Staršovstvům farních sborů

a předsednictvům konventů ČCE

Praha, 6. září 2017
Č.j.: ÚCK/471-1/2017

**Zahájení řízení o změnách Církevního zřízení ČCE, Řádu pro kazatele (kazatelského reversu)**

**a textů modlitby Páně a vyznání víry**

Milé sestry, milí bratři,

synodní rada na základě usnesení 2. zasedání 34. synodu ČCE zahajuje řízení o změnách Církevního zřízení, Řádu pro kazatele (kazatelského reversu) a textů modlitby Páně a vyznání víry, o nichž synod jedná způsobem určeným ustanovením CZ § 28 odst. 6 písm. a,b.

**A) Usnesení č. 6 se týká poslanců synodu za Diakonii ČCE**

1. zasedání 34. synodu v r. 2015 uložilo synodní radě, aby připravila návrh změny církevních řádů, který umožní, aby Diakonie ČCE byla na synodu přiměřeně zastoupena poslanci a náhradníky. (Stávající stav je takový, že Diakonie ČCE má na synodu hlas poradní.)

2. zasedání 34. synodu v r. 2016 přijalo návrh na zahájení řízení o změně CZ, tzn., že byl zaslán k vyjádření všem staršovstvům a konventům. Konventy 8 seniorátů s ním vyjádřily souhlas, 6 jich nesouhlasilo.

3. zasedání 34. synodu v r. 2017 návrh na změnu CZ, která by umožnila Diakonii ČCE, aby byla na synodu zastoupena poslanci a náhradníky, nepřijalo. Protože synod rozhodl v rozporu se stanoviskem nadpoloviční většiny konventů z předchozího řízení, uložil synod synodní radě, aby v souladu s ustanovením CZ § 28 odst. 6 písm. a) zahájila nové řízení o změně CZ § 28 odst. 1.

Důvody, které vedly synod k nesouhlasu:

* skutečnost, že obě komise synodu, které návrh projednávaly, nedoporučily jeho přijetí
* argumenty uvedené konventy, které nedoporučily schválení
	+ *není na místě, aby zástupci Diakonie ČCE byli součástí rozhodování orgánu, který Diakonii ČCE zřizuje*
	+ *není vhodné, aby poslance synodu volili nečlenové církve (členové volebního orgánu – shromáždění Diakonie ČCE – viz* [*ŘDP čl. 13 odst. 1*](http://www.evangnet.cz/cce/czr/rdp.html#C13)*)*
	+ *přijetí návrhu by znamenalo zvýhodnění Diakonie ČCE oproti jiným zařízením církve*
* vyjádření stávajícího předsedy správní rady Diakonie ČCE a předsedy dozorčí rady Diakonie ČCE, že dosavadní úpravu, kdy je Diakonie ČCE při jednání synodu zastoupena 3 poradci s právem účastnit se diskuse a předkládat návrhy, považují za dostatečnou

Po projednání na konventech se bude věcí zabývat příští synod, který rozhodne s konečnou platností, přičemž již není vázán stanoviskem konventů.

**Usnesení č. 6 zní takto:**

*Synod ukládá synodní radě, aby v souladu s ustanovením CZ § 28 odst. 6 písm. a) zahájila nové řízení o změně Církevního zřízení § 28 odst. 1. Dosavadní odstavec 1 se mění takto:*

***§ 28. Shromáždění povšechného sboru (synod)***

*1. Členy synodu jsou:*

* 1. *poslanci zvolení konventy;*
	2. *senioři a seniorátní kurátoři;*
	3. *členové dosavadní synodní rady a nově zvolení členové synodní rady, pokud již nejsou členy synodu, jakmile složí slib členů synodu;*
	4. *dva zástupci učitelů Evangelické teologické fakulty University Karlovy z členů církve~~.~~****;***
	5. ***tři zástupci Diakonie ČCE z členů církve. Předseda dozorčí rady Diakonie ČCE a předseda správní rady Diakonie ČCE, je-li členem církve, jsou virilními poslanci, zbývajícího poslance volí shromáždění Diakonie ČCE.***

**B) Usnesení č. 7 se týká úpravy řízení před pastýřskými radami**

2. zasedání 34. synodu v r. 2016 uložilo synodní radě, aby předložila návrh změn Řádu pastýřské služby (ŘPS), které by podrobněji upravily podobu řízení před pastýřskými radami včetně možnosti přizvání odborníků a možnosti přezkumu pravomocného rozhodnutí církevní pastýřské rady orgánem zřízeným synodem.

Letošnímu 3. zasedání 34. synodu byl předložen jednak návrh novely ŘPS, jednak související návrh úpravy CZ.

Návrh úpravy CZ spočívá v nahrazení seniorátních pastýřských rad třemi oblastními pastýřskými radami s větší územní působností. Církevní pastýřská rada by pak plnila výlučně roli odvolací instance. Všechny pastýřské rady by byly voleny synodem.

Cílem této úpravy CZ je odstranit jistou slabinu současného systému, kdy dosavadní seniorátní pastýřské rady nemají vzhledem k malému obvodu a s tím souvisejícímu malému počtu případů, které projednávají, dostatek příležitostí k nabývání zkušeností. Proto jsou řízení před seniorátními pastýřskými radami často zatížena jejich nejistotou ve způsobu vedení řízení a v rozhodování. Zejména v menších seniorátech se vedle toho funkce členů pastýřské rady někdy obtížně obsazují.

**Usnesení č. 7/1 zní takto:**

*Synod ukládá synodní radě, aby zahájila řízení o změně Církevního zřízení § 17. Paragraf 17 se mění takto:*

***§ 17. Pastýřská služba a kázeň***

1. *K nápravě toho, co zřejmě narušuje vztahy ve sborech a co je v životě, činnosti a vyznání církevních pracovníků porušené, slouží pastýřská služba.*
2. *Pastýřskou službu členům místního sboru vykonává staršovstvo spolu s farářem nebo jáhnem.*
3. *Pastýřská služba a kázeň mezi staršími, kazateli a dalšími pracovníky církve je uložena nezávislým pastýřským radám. K tomuto úkolu zřizuje ~~konvent tří nebo pětičlennou seniorátní pastýřskou radu, synod pětičlennou církevní pastýřskou radu se stejnými~~**~~počty náhradníků~~* ***synod pětičlenné oblastní pastýřské rady, které ve věcech kázně rozhodují v I. stupni, a pětičlennou církevní pastýřskou radu, která rozhoduje o odvoláních proti rozhodnutím oblastních pastýřských rad****.*

**C) Usnesení č. 8/1 se týká kazatelského reversu**

Jednání o kazatelském reversu (KR) začala již na synodu v roce 2015, kterému byl předložen návrh na úpravu jeho znění. Ten byl v souladu s ustanovením CZ zaslán k vyjádření všem staršovstvům a konventům. Konventy 11 seniorátů s ním vyjádřily souhlas, 3 nesouhlasily. Synod v r. 2016 v reakci na předložený návrh na úpravu znění KR uložil, aby synodní rada zvážila důvody pro existenci KR a připravila 3. zasedání 34. synodu podklady pro rozhodnutí v této věci. Synodní rada požádala o vyjádření k této věci poradní odbor teologický. Jeho stanovisko se stalo podkladem pro jednání synodu v letošním roce (v příloze zasíláme tisk synodu, který toto stanovisko obsahuje). Synod přijal **následující usnesení č. 8:**

*Synod ukládá synodní radě, aby podle ustanovení CZ § 28 odst. 6 písm. b) zahájila řízení o změně Řádu pro kazatele čl. 27. Stávající čl. 27 bude nahrazen následujícím zněním:*

***Čl. 27. Kazatelský revers***

***Budu-li ordinován/a ke službě Slova a svátostí a povolán/a za kazatele/ku ČCE, budu tuto službu konat věrně a v poslušnosti trojjediného Boha.***

***Budu zvěstovat evangelium Ježíše Krista, jak je podáno v Písmu svatém a dosvědčeno ve vyznáních, ke kterým se hlásí ČCE, a sloužit Kristovými svátostmi podle jeho ustanovení.***

***Svou službu budu vykonávat v souladu s Církevním zřízením a řády ČCE. Zachovám povinnost mlčenlivosti o tom, co mi bude důvěrně sděleno.***

***Budu dbát na to, aby mým jednáním nebyla snížena věrohodnost ordinované služby, a vyvaruji se všeho, co by narušovalo společenství Kristovy církve.***

***místo, datum, podpis***

*~~Budu-li zvolen(a) za kazatele(ku) ČCE a potvrzen(a) synodní radou, zavazuji se, že:~~*

1. *~~Svou službou i svědectvím vlastního života budu zvěstovat a stvrzovat evangelium Ježíše Krista i dar víry, která se cele spoléhá na Boží milost.~~*
2. *~~Budu svědomitě zvěstovat Boží slovo podle Písem a vysluhovat Kristovy svátosti v souladu s vyznáním, učením a řády církve.~~*
3. *~~Budu řádně a včas plnit povinnosti dohodnuté v povolací listině, stanovené řády a uložené nadřízenými církevními orgány.~~*
4. *~~Budu se stále bohoslovecky vzdělávat.~~*
5. *~~Budu se zdržovat činností, které nejsou v souladu s kazatelskou službou, nebo které by mne zdržovaly či rušily v plnění povinností s ní spojených.~~*
6. *~~Vystříhám se všeho, co by narušovalo společenství a řád ČCE.~~*

*~~Tento závazek činím v důvěře v Boží pomoc a potvrzuji jej vlastním podpisem.~~*

Předkládaný návrhu KR vychází ze současného znění, které bylo porovnáno se zněním ordinačního slibu (Agenda ČCE I, str. 142-144). Byl také inspirován zněním, které ve svém řádu farářské služby uvádí Evangelická církev v Německu (EKD). Revers má odkazovat k Písmu, vyznáním a řádům ČCE a vyjadřovat odhodlání ke službě. Jeho znění by proto mělo být stručné. Bylo odstraněno i číslování odstavců, které působí technicky.

Synod dále uložil synodní radě, aby pro 4. zasedání 34. synodu připravila související návrh změny Řádu pro kazatele tak, aby se kazatelský revers vztahoval kromě farářů a jáhnů i na ostatní ordinované členy církve.

**D) Usnesení č. 9 se týká textu modlitby Páně a vyznání víry**

Podnět k revizi textů modlitby Páně, Apoštolského a Nicejsko-cařihradského vyznání víry vznikl v souvislosti s přípravou nového evangelického zpěvníku, jehož součástí tyto texty budou.

Poradní odbor liturgický synodní rady po konzultaci s poradním odborem teologickým SR připravil následující návrh znění modlitby Páně a obou verzí vyznání víry.

Protože jde o důležité texty, rozhodl synod postoupit je staršovstvům a konventům k projednání a vyjádření.

**Usnesení č. 9 zní takto:**

*Synod v souladu s § 28 odst. 6 písm. b) Církevního zřízení postupuje předložené návrhy textů modlitby Páně, Apoštolského a Nicejsko-cařihradského vyznání víry k vyjádření staršovstvům a konventům.*

### *Modlitba Páně*

***Otče náš, jenž jsi na nebesích,
posvěť se jméno tvé.
Přijď království tvé.
Buď vůle tvá jako v nebi, tak i na zemi.
Chléb náš vezdejší dej nám dnes.
A odpusť nám naše viny,
jako i my odpouštíme našim viníkům.
A neuveď nás v pokušení,
ale zbav nás od zlého.
Neboť tvé je království i moc i sláva na věky.
Amen.***

***Apoštolské vyznání víry******Věřím v Boha, Otce všemohoucího, Stvořitele nebe i země.
I v Ježíše Krista, Syna jeho jediného, Pána našeho,
jenž se počal z Ducha svatého,
narodil se z Marie Panny,
trpěl pod Pontiem Pilátem,
byl ukřižován, umřel a byl pohřben,
sestoupil do pekel,
třetího dne vstal z mrtvých,
vstoupil na nebesa,
sedí po pravici Boha, Otce všemohoucího, odkud přijde soudit živé i mrtvé.
Věřím v Ducha svatého,
svatou církev obecnou,
společenství svatých,
odpuštění hříchů,
vzkříšení těla
a život věčný.
Amen.***

***Nicejsko-cařihradské vyznání víry***

*Věřím v jednoho Boha, Otce všemohoucího,
Stvořitele nebe i země,
všeho viditelného i neviditelného.
Věřím v jednoho Pána, Ježíše Krista,
jednorozeného Syna Božího,
který se zrodil z Otce přede všemi věky:
Bůh z Boha, Světlo ze Světla,
pravý Bůh z pravého Boha,
zrozený, nestvořený, jedné podstaty s Otcem:
skrze něho všechno je stvořeno.
On pro nás lidi a pro naši spásu sestoupil z nebe.
Skrze Ducha svatého přijal tělo z Marie Panny a stal se člověkem.
Byl za nás ukřižován,
za dnů Pontia Piláta byl umučen a pohřben.
Třetího dne vstal z mrtvých podle Písma.
Vstoupil do nebe, sedí po pravici Otce.
A znovu přijde, ve slávě,
soudit živé i mrtvé
a jeho království bude bez konce.
Věřím v Ducha svatého,
Pána a Dárce života,
který z Otce i Syna vychází,
s Otcem i Synem je zároveň uctíván a oslavován
a mluvil ústy proroků.
Věřím v jednu, svatou, všeobecnou, apoštolskou církev.
Vyznávám jeden křest na odpuštění hříchů.
Očekávám vzkříšení mrtvých
a život budoucího věku.
Amen.*

Komentář poradního odboru liturgického:

1. Ekumenický aspekt a jednotné znění uvedených textů považujeme za prvořadé. Proto v některých případech dostává přednost znění, které je obvyklé v římskokatolické církvi i v jiných církvích ekumeny a je také v obecném kulturním povědomí (*„jenž jsi na nebesích“*).[[1]](#footnote-1)
2. Přestože u textů tohoto typu a významu je jistá neobyčejnost, slavnostnost a snad i archaičnost přijatelná, domníváme se, že by bylo vhodné odstranit hrubé archaismy (*„ukřižován, umřel, pohřben jest“*) i výrazy, které pro svou starobylost mohou být nesrozumitelné (*„svatých obcování“*). Navrhujeme ve shodě s ekumenickým zněním také změnit starší invertovaný slovosled (*„hříchů odpuštění“*, *„těla z mrtvých vzkříšení“*).
3. „Pilát Pontský“ je zavedený, počeštěný, avšak poněkud zavádějící výraz (nejde o muže z oblasti „Pontska“). Proto doporučujeme, aby byl v textu kréda uveden Pontius Pilát (což je nejen ve shodě se zněním v ekumeně, ale v této podobě jeho jméno uvádí i Český ekumenický překlad).[[2]](#footnote-2)
4. Z ekumenických ohledů na východní církve by bylo vhodné doplnit poznámku také k článku Nicejsko-cařihradského vyznání *„Věřím v Ducha svatého, Pána a Dárce života, který z Otce i Syna vychází“* (tzv. „filioque“) v tom smyslu, že „i Syna“ vynechávají (např. poznámku k danému místu: „některé církve vynechávají).

Žádáme Vás, aby se k navrhovaným změnám CZ, kazatelského reversu a textů modlitby Páně a vyznání víry vyjádřila staršovstva sborů a následně konventy na svých letošních podzimních zasedáních.

K zaznamenání výsledku Vašeho jednání použijte přiložený formulář. Připomínáme, že v průběhu tohoto řízení již **není možné navrhovat žádné další změny předložených návrhů**.

Jménem synodní rady předem děkujeme za Vaše vyjádření a bratrsky Vás pozdravujeme

 Vladimír Zikmund Daniel Ženatý

 synodní kurátor synodní senior

**Vyjádření k navrhovaným změnám CZ, ŘK a textů modlitby Páně a vyznání víry**

Následující formulář je k dispozici jednak sborům pro sdělení výsledku jednání staršovstva předsednictvu konventu, jednak předsednictvům konventů, která žádáme o vyplnění tohoto formuláře za příslušný seniorát a jeho zaslání nejpozději se zápisem z jednání příslušného konventu ÚCK na adresu:

Ústřední církevní kancelář Českobratrské církve evangelické
Jungmannova 9
111 21 Praha 1

nebo elektronicky na adresu sekretariat@e-cirkev.cz

|  |
| --- |
| **Farní sbor ČCE v       / konvent       seniorátu ČCE doporučuje:****A) změny CZ § 28 (poslanci synodu za Diakonii ČCE)** [ ]  přijmout [ ]  nepřijmoutV případě nesouhlasného stanoviska uveďte, prosíme, důvody: **B) změny CZ § 17 (úprava podoby řízení před pastýřskými radami)**[ ]  přijmout [ ]  nepřijmoutV případě nesouhlasného stanoviska uveďte, prosíme, důvody: **C) změna ŘK čl. 27 (změna kazatelského reversu)**[ ]  přijmout [ ]  nepřijmoutV případě nesouhlasného stanoviska uveďte, prosíme, důvody: **D) změny textů modlitby Páně a vyznání víry**[ ]  přijmout [ ]  nepřijmoutV případě nesouhlasného stanoviska uveďte, prosíme, důvody:  |
| V       dne      Vyplnil (jméno, funkce):      ,        |

1. Dáváme zde vědomě přednost ekumenickému hledisku, přestože znění obvykle užívané v ČCE (*„který(ž) jsi v nebesích“*) je stejně dobré, ne-li lepší (při užití zájmena *„který“* je i méně archaické než s *„jenž“*). V diskusi, zda *„v nebesích“* či *„na nebesích“*, se dají uvádět různé argumenty, nejsou však zcela zásadní. Různé varianty tohoto místa modlitby Páně ostatně obsahuje už současný Evangelický zpěvník ve zpracování písní 583 (*„Otče náš, jenž jsi na nebesích“*), 584 (*„Otče náš, kterýž jsi na nebesích“*), 585 (*„Otče náš, jenž v nebesích dlíš“*) a 586 (*„Otče náš, jenž jsi v nebesích“*). [↑](#footnote-ref-1)
2. Přestože katolický kancionál (i předsádka Agendy) vychází vstříc obvyklé výslovnosti a píše „Poncius“, doporučujeme psaní latinské, případně s poznámkou a vysvětlivkou o výslovnosti. [↑](#footnote-ref-2)